

2007. április 24., kedd

3.

**Az Európai Parlament 2007. április 24-i állásfoglalása az Európai Unió Szervei Fordítóközpontja 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének végrehajtása alóli mentesítésről szóló határozat szerves részét képező megjegyzésekkel (C6-0393/2006 – 2006/2160(DEC))**

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unió Szervei Fordítóközpontjának 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó végleges éves beszámolójára <sup>(1)</sup>,
  - tekintettel a Számvevőszéknek az Európai Unió Szervei Fordítóközpontja 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó végleges éves beszámolójáról szóló jelentésére, a Központ válaszaival együtt <sup>(2)</sup>,
  - tekintettel a Tanács 2007. február 27-i ajánlására (5711/2007 – C6-0080/2007),
  - tekintettel az EK-Szerződésre és különösen annak 276. cikkére,
  - tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre <sup>(3)</sup>, és különösen annak 185. cikkére,
  - tekintettel az Európai Unió Szervei Fordítóközpontjának létrehozásáról szóló, 1994. november 28-i 2965/94/EK tanácsi rendeletre <sup>(4)</sup>, és különösen annak 14. cikkére,
  - tekintettel az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 185. cikkében említett szervekre vonatkozó költségvetési keretrendeletéről szóló, 2002. november 19-i 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendeletre <sup>(5)</sup>, és különösen annak 94. cikkére,
  - tekintettel eljárási szabályzata 71. cikkére és V. mellékletére,
  - tekintettel a Költségvetési Ellenőrző Bizottság jelentésére (A6-0101/2007),
- A. mivel a Számvevőszék kijelentette, hogy kellő mértékben megbizonyosodott a 2005. december 31-én zárult pénzügyi év éves beszámolójának megbízhatóságáról, valamint arról, hogy – a szerződések odaítélése körüli tapasztalt néhány szabálytalanságtól eltekintve – az alapjául szolgáló ügyletek egészében véve jogszerűek és szabályszerűek;
- B. mivel 2006. április 27-én a Parlament mentesítést adott a Központ igazgatója számára a 2004-es pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtására vonatkozóan <sup>(6)</sup>, és a mentesítési határozatot kísérő állásfoglalásban a Parlament többek között
- rámutat a Központ által 2004-ben törölt előirányzatok magas számára; nyomatékosan kéri, hogy a Központ javítsa becsléseit annak érdekében, hogy a végrehajtásra kerülő költségvetés kevésbé térjen el a költségvetési hatóság által elfogadott költségvetéstől;

<sup>(1)</sup> HL C 266., 2006.10.31., 25. o.

<sup>(2)</sup> HL C 312., 2006.12.19., 48. o.

<sup>(3)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o. Az 1995/2006/EK, Euratom rendelettel módosított rendelet. (HL L 390., 2006.12.30., 1. o.)

<sup>(4)</sup> HL L 314., 1994.12.7., 1. o. A legutóbb az 1645/2003/EK rendelettel (HL L 245., 2003.9.29., 13. o.) módosított rendelet.

<sup>(5)</sup> HL L 357., 2002.12.31., 72. o.

<sup>(6)</sup> HL L 340., 2006.12.6., 102. o.

2007. április 24., kedd

- csalódottan veszi tudomásul, hogy a munkáltató által fizetett nyugdíjjárulékokkal kapcsolatos konfliktust még nem sikerült megoldani; sürgeti a Központot, hogy fokozza a vita megoldására tett erőfeszítéseit;

### **Általános észrevételek az egyedi mentesítést igénylő EU-ügynökségek többségével kapcsolatban**

1. úgy véli, hogy a közösségi ügynökségek folyamatosan növekvő száma, valamint számos ügynökség tevékenysége nem illeszkedik egy átfogó orientációs keretbe; úgy véli, hogy egyes ügynökségek feladatköre nem mindig tükrözi az Unió valós igényeit, sem pedig a polgárok elvárásait, valamint megállapítja, hogy az ügynökségekről alkotott kép és sajtónyilvánosságuk nem mindig jó;
2. felkéri a Bizottságot ezért, hogy határozzon meg az új közösségi ügynökségek létrehozására vonatkozó átfogó politikai keretet; az új ügynökségek felállítása előtt nyújtson be költség-haszon tanulmányt, az ügynökségek, illetve az egyéb európai szervezetek tevékenysége közötti átfedések elkerülése érdekében;
3. felhívja a Számvevőszéket, hogy a Parlament határozatát megelőzően nyilvánítson véleményt a költség-haszon tanulmányról;
4. felhívja a Bizottságot, hogy évente készítsen tanulmányt az egyes ügynökségek által képviselt hozzáadott értékéről; felhívja az összes érintett intézményt, hogy amennyiben egy ügynökség hozzáadott értékéről negatív értékelés születik, tegyék meg a szükséges lépéseket az ügynökség megbízatásának újrafogalmazására vagy az ügynökség bezárására;
5. figyelembe véve a szabályozó ügynökségek folyamatosan növekvő számát, sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy az ezen intézmények irányításáról szóló intézményközi megállapodás tervezetére vonatkozó tárgyalások nem vezettek eredményre, és felkéri a Bizottság illetékes szolgálatait, hogy a Számvevőszékkel együttműködésben tegyenek meg minden intézkedést egy ilyen megállapodás gyors létrehozására;
6. megállapítja, hogy a Bizottság költségvetési felelőssége szükségessé teszi az ügynökségek és a Bizottság közötti kapcsolat szorosabbá tételét; felhívja a Bizottságot és a Tanácsot, hogy tegyenek meg minden szükséges lépést, hogy a Bizottság számára 2007. december 31-ig blokkoló kisebbséget biztosítsanak a szabályozó ügynökségek felügyelő testületeiben és új ügynökségek alapítása során ezt a kezdetektől fogva vegyék figyelembe;
7. felhívja a Számvevőszéket, hogy éves jelentésébe foglaljon bele további fejezetet a Bizottság beszámolója keretében mentesítésben részesülő ügynökségek számára annak érdekében, hogy sokkal tisztább képet lehessen kapni az uniós források ügynökségek által történő felhasználásáról;
8. emlékeztet arra az elvre, amelynek értelmében a Parlament általi mentesítés valamennyi közösségi ügynökségre vonatkozik – függetlenül attól, hogy részesülnek-e támogatásban vagy nem –, még abban az esetben is, ha alapszabályzatuk alapján egy mentesítésért felelős másik hatóság is közreműködik;
9. felhívja a Számvevőszéket, hogy minden ügynökség esetében végezzen teljesítményellenőrzést, és erről készítsen jelentést a Parlament illetékes bizottsága számára, beleértve a Költségvetési Ellenőrző Bizottságot is;
10. megjegyzi, hogy az ügynökségek száma egyre nő, valamint összhangban a Bizottság ügynökségek működésére vonatkozó politikai felelősségével, mely jelentősen meghaladja a pusztán logisztikai támogatást, még nagyobb szükség van arra, hogy a Bizottság ügynökségek felállításával és ellenőrzésével megbízott főigazgatóságai közös megközelítést dolgozzanak ki az ügynökségekkel kapcsolatban; az ügynökségekkel kapcsolatos valamennyi ügyre vonatkozó közös bizottsági megközelítés kialakítása felé pragmatikus lépés lenne egy olyan struktúra kidolgozása, amely hasonló ahhoz, amelyet az ügynökségek hoztak létre az illetékes főigazgatóságok közötti koordináció érdekében;
11. felszólítja a Bizottságot, hogy javítsa az ügynökségeknek nyújtott adminisztratív és technikai segítséget, tekintettel a Közösség egyre összetettebb adminisztratív szabályaira és technikai problémáira;

**2007. április 24., kedd**

12. megállapítja az ügynökségeknél a felügyeleti szerv hiányát, és felkéri a Bizottság szolgálatait, hogy tegyék meg a szükséges intézkedéseket egy ilyen mechanizmus lehető leggyorsabban történő létrehozására;
13. üdvözli az uniós ügynökségek közötti koordinációban bekövetkezett jelentős javulást, amelynek köszönhetően az ügynökségek kezelni tudják az ismétlődő problémákat, és hatékonyabban tudnak együttműködni a Bizottsággal és a Parlamenttel;
14. úgy véli, hogy a több ügynökség által létrehozandó közös támogató szolgálat, melynek célja a pénzügyi gazdálkodás informatikai rendszerének a Bizottság rendszerével történő összehangolása, olyan intézkedés, amelyet folytatni és bővíteni kell;
15. felszólítja az ügynökségeket az adott terület kulcsszereplőivel való fokozottabb együttműködésre és összehasonlító teljesítményértékelésük (benchmarking) javítására; kéri a Bizottságot az általa szükségesnek ítélt olyan eszközök elfogadására, amelyek segítik az ügynökségeket abban, hogy javítsák megítélésüket és megerősítsék tevékenységeik láthatóságát;
16. felszólítja a Bizottságot, tegyen javaslatot az ügynökségek által készítendő éves jelentések formátumának összehangolására, és fejlesszen ki teljesítménymutatókat, amelyek segítségével az ügynökségek hatékonysága összehasonlíthatóvá válik;
17. felszólítja az ügynökségeket, hogy minden év elején határozzanak meg mutatókat, amelyek alapján teljesítményük mérhető lesz;
18. felszólítja az ügynökségeket, hogy a reális tervezés és a kitűzött célok végrehajtása érdekében fokozottabban alkalmazzák a SMART-célokat;
19. egyetért a Számvevőszékkel abban, hogy a Bizottság felelősséggel tartozik az ügynökségek (pénz) gazdálkodásáért; ezért sürgeti a Bizottságot, hogy ellenőrizze, illetve ahol szükséges irányítsa és segítse a különböző ügynökségek vezetőségét, különösen a pályázati eljárások megfelelő alkalmazása, a felvételi eljárások átláthatósága, a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás (alulköltés és a túlzott költségvetés) vonatkozásában, és leginkább az integrált belső ellenőrzési keretre vonatkozó szabályok megfelelő alkalmazásában;
20. úgy véli, hogy az ügynökségeknek munkaprogramjukban operatív és mérhető módon kell meghatározniuk tevékenységüket, és kellő figyelmet kell fordítaniuk a Bizottság belső ellenőrzési szabványaira;

**Egyedi észrevételek**

21. megjegyzi, hogy a 2005-ös pénzügyi év során mind a kötelezettségvállalási, mind a kifizetési előirányzatok több mint 90%-át felhasználták, alacsony azonban a kihasználtság a működési kiadások (II. cím) területén, ahol az előirányzatoknak kevesebb mint 75%-ára vállaltak kötelezettséget, és a kötelezettségvállalások 24%-át átvitték; aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy ugyanezen időszak vonatkozásában az előző pénzügyi évről áthozott kötelezettségvállalások összegének több mint 50%-át törölték; ragaszkodik ahhoz, hogy a Központ javítsa a működési kiadások tervezését;
22. felkéri a Központot, hogy törekedjen az IATE adatbázishoz kapcsolódó szellemi tulajdonjogok tisztázására;
23. reményét fejezi ki arra vonatkozóan, hogy a Központ és a Bizottság között a munkavállalók után munkáltatói nyugdíjárulék fejében fizetendő összeg miatt fennálló vitát mielőbb megoldják.